

Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал

Соглашение · № 6/н · от 14.12.2000 · nap · Действует без изменений

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Куба, с целью избежания двойного налогообложения и предотвращения уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и капитал, взимаемым от имени каждого Договаривающегося Государства или его политических подразделений, или местных органов власти, независимо от метода их взимания.
2. Налогами на доходы и капитал считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода, общей стоимости капитала или с отдельных элементов дохода или капитала, включая налоги с доходов от отчуждения движимого или недвижимого имущества, налоги, взимаемые с суммы заработной платы, выплачиваемой предприятием, а также налоги на доходы от прироста капитала.
3. Существующими налогами, к которым применяется настоящее Соглашение, являются, в частности:
 - a) применительно к Кубе:
 - (i) налог на прибыль;
 - (ii) подоходный налог с физических лиц;
 - (iii) налог на владение или приобретение отдельных видов имущества (далее именуемые "кубинские налоги");
 - b) применительно к России:
 - (i) налог на прибыль (доход) предприятий и организаций;
 - (ii) подоходный налог с физических лиц;
 - (iii) налог на имущество предприятий и организаций;
 - (iv) налог на имущество физических лиц (далее именуемые "российские налоги").
4. Настоящее Соглашение применяется также к любым подобным или по существу аналогичным налогам, которые будут введены после даты подписания настоящего Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств незамедлительно уведомят друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующих налоговых законах.

Статья 3

Общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

- а) понятие "Куба" означает территорию Республики Куба, определенную кубинским законодательством, а также ее исключительную экономическую зону и шельф, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года;
- б) термин "Российская Федерация" означает территорию Российской Федерации, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определяемые в соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву 1982 года;
- в) термины "Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Россию или Кубу, в зависимости от контекста;
- г) термин "лицо" включает физические лица, компании и любые другие объединения лиц;
- е) термин "компания" означает любое юридическое лицо или объединение, которое для налоговых целей рассматривается как юридическое лицо;
- ф) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предприятие, управляемое резидентом одного Договаривающегося Государства, и предприятие, управляемое резидентом другого Договаривающегося Государства;
- г) термин "национальное лицо" означает:
 - (i) - применительно к России, любое физическое лицо, имеющее российское гражданство;
 - применительно к Кубе, любое физическое лицо, имеющее кубинское гражданство на основании кубинского законодательства и постоянно проживающее на ее территории;
 - (ii) любое юридическое лицо, объединение лиц или ассоциацию, получившие свой статус в соответствии с действующим законодательством Договаривающегося Государства;
- h) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием одного Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;
- (i) термин "компетентный орган" означает:
 - (i) применительно к Кубе - министра финансов и цен или его уполномоченного представителя; и
 - ii) применительно к России - Министерство финансов Российской Федерации или его уполномоченного представителя.

2. При применении настоящего Соглашения Договаривающимся Государством в любое время любые выражение или термин, не определенные в нем, за исключением случаев, когда из контекста вытекает иное, имеют то значение, которое придается им законодательством этого Государства в отношении налогов, являющихся предметом настоящего Соглашения, при этом значение, придаваемое термину по налоговому законодательству, превалирует над значением, придаваемым этому термину другими законами этого Государства.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит налогообложению в нем на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места управления, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера. Однако этот термин не включает лиц, которые подлежат налогообложению в этом Государстве исключительно в отношении доходов, получаемых из источников в этом упомянутом Государстве, или в отношении расположенного там имущества.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его статус определяется следующим образом:
- а) лицо считается резидентом того Государства, в котором оно имеет постоянное место жительства. Если оно располагает постоянным местом жительства в обоих Государствах, оно считается резидентом того Государства, в котором оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);
 - б) если Государство, в котором физическое лицо имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если лицо не располагает постоянным жильем ни в одном Государстве, оно считается резидентом того Государства, где оно обычно проживает;
 - с) если физическое лицо обычно проживает в обоих Государствах или ни в одном из них, оно считается резидентом того Государства, национальным лицом которого оно является;
 - д) если вышеупомянутые критерии не позволяют определить Договаривающееся Государство, резидентом которого лицо является, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.
3. Если в соответствии с положениями пункта 1 любое лицо, иное чем физическое, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то оно будет считаться резидентом того Договаривающегося Государства, где находится место его фактического руководства.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место предпринимательской деятельности, через которое предприятие полностью или частично осуществляет свою деятельность.
2. Термин "постоянное представительство" включает, в частности:
- а) место управления;
 - б) отделение;
 - с) контору;
 - д) фабрику;
 - е) мастерскую;
 - ф) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.
3. Строительный, сборочный или монтажный объекты или надзорная деятельность в их отношении образуют "постоянное представительство" только в случае, если они существуют в течение периода, превышающего 12 месяцев.
4. Термин "постоянное представительство" также включает оказание услуг предприятием, включая управленческие или консалтинговые услуги через свой или иной персонал, нанятый предприятием для этих целей, лишь в случаях, когда такая деятельность продолжается в Государстве (в связи с таким или связанным с ним проектом) в течение периода, превышающего 6 месяцев.
5. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, считается, что термин "постоянное представительство" не включает:
- а) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;
 - б) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно с целью хранения, демонстрации или поставки;
 - с) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию исключительно для целей переработки другим предприятием;
 - д) содержание постоянного места деятельности исключительно для целей закупки товаров или изделий или для сбора информации для предприятия;

е) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели осуществления для предприятия деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

ф) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах от "а" до "е", при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности будет иметь подготовительный или вспомогательный характер.

6. Независимо от положений пунктов 1 и 2, если лицо иное, чем агент с независимым статусом, в отношении которого применяется пункт 7 настоящей статьи, действует в одном Договариваемом Государстве от имени предприятия и обладает, и обычно использует полномочия заключать контракты от имени этого предприятия, то считается, что такое предприятие имеет постоянное представительство в другом Договариваемом Государстве в отношении любой деятельности, осуществляемой этим лицом от имени предприятия, за исключением случаев, когда его деятельность ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 5 и которые, даже если осуществляются через постоянное место деятельности, не будут рассматриваться как постоянное представительство, в соответствии с положениями настоящего пункта.

7. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в Договариваемом Государстве только потому, что оно осуществляет свою деятельность через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом, при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

8. Тот факт, что какая-либо компания, являющаяся резидентом в одном Договариваемом Государстве, контролирует или контролируется компанией, являющейся резидентом другого Государства, или осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Государстве (через постоянное представительство или иным образом), не превращает любую из этих компаний в постоянное представительство другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского или лесного хозяйства), находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое ему придает законодательство того Договариваемого Государства, в котором находится данное имущество. Этот термин в любом случае включает в себя вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу имущество, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения законодательства касающегося собственности на недвижимость, права, известные как узуфрукт недвижимого имущества, а также права на получение переменных или фиксированных платежей за разработку или получение прав на разработку месторождений полезных ископаемых, источников и других природных ресурсов; морские и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой другой форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для осуществления независимой личной деятельности.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договариваемого Государства подлежит налогообложению

только в этом Договаривающемся Государстве, за исключением случаев, когда предприятие осуществляет свою деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет свою деятельность вышеуказанным образом, то прибыль предприятия облагается налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в части, относящейся к этому постоянному представительству.

2. Несмотря на положения пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет свою деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в обоих Договаривающихся Государствах к данному постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы являлось обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и было бы полностью независимо от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства разрешается вычет расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общеадминистративные расходы, независимо от того, понесены эти расходы в Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Если в одном из Договаривающихся Государств принято определять прибыль, относящуюся к постоянному представительству, на основе распределения общей прибыли предприятия между его подразделениями, положения пункта 2 не будут препятствовать данному Договаривающемуся Государству определять прибыль, подлежащую налогообложению, таким образом; при этом метод распределения прибыли должен быть таким, чтобы полученный результат находился в соответствии с принципами, изложенными в данной статье.

5. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству лишь на основании закупки данным постоянным представительством товаров или имущества для предприятия.

6. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет веской и достаточной причины для его изменения.

7. Если прибыль включает виды доходов, о которых говорится отдельно в других статьях настоящего Соглашения, то положения таких статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Морские и воздушные перевозки

1. Прибыль, полученная предприятием Договаривающегося Государства от эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Прибыль, полученная предприятием Договаривающегося Государства от использования, содержания или предоставления контейнеров (включая средства и оборудование, используемые для транспортировки контейнеров), используемых для перевозки имущества и продукции, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве, за исключением случаев, когда такие контейнеры, средства и оборудование используются для перевозки исключительно между пунктами, находящимися на территории другого Договаривающегося Государства.

3. Положения пунктов 1 и 2 применяются также к доходам от участия в пуле, совместной деятельности или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Ассоциированные предприятия

1. Если:

а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в

управлении, контроле или капитале предприятия другого Договаривающегося Государства, или
b) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или капитале предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в каждом случае между двумя предприятиями в их коммерческих или финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из предприятий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом.

2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Государства и соответственно облагает налогом прибыль, в отношении которой предприятие другого Договаривающегося Государства обложено налогом в этом другом Государстве, и прибыль, включенная таким образом, является прибылью, которая должна была быть начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы взаимоотношения между этими двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда другое Государство сделает соответствующую корректировку суммы налога, взимаемого с такой прибыли. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящего Соглашения, и компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, взимаемый таким образом налог не должен превышать:

- a) 5% от общей суммы дивидендов, если лицом, имеющим фактическое право на дивиденды, является компания (за исключением товарищества), которая прямо владеет не менее, чем 25% капитала компании, выплачивающей дивиденды;
- b) 15% от общей суммы дивидендов во всех остальных случаях.

Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию устанавливают форму применения таких ограничений.

Положения настоящего пункта не относятся к налогообложению доходов компаний, из которых платятся дивиденды.

3. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибыли, а также доход от других корпоративных прав, который подлежит такому же налогообложению, как доходы от акций в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства, резидентом которого является компания, распределяющая прибыль.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на дивиденды, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через находящееся там постоянное представительство, или оказывает в этом Договаривающемся Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и участие, в связи с которым возникают дивиденды,

действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 14, в зависимости от обстоятельств.

5. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства это другое Договаривающееся Государство не может облагать любым налогом дивиденды, выплачиваемые этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту такого другого Договаривающегося Государства, или если участие, в связи с которым выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в таком другом Договаривающемся Государстве, так же как с нераспределенной прибылью компании не взимается налог на нераспределенную прибыль компании, даже если выплачиваемые дивиденды или нераспределенная прибыль состоят полностью или частично из прибыли или дохода, возникающих в таком другом Государстве.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Такие проценты могут также облагаться налогом в Договаривающемся Государстве, в котором они возникают и в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства, но если получателем является лицо, имеющее фактическое право на проценты, взимаемый таким образом налог не должен превышать 10 процентов от общей суммы процентов.

Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию устанавливают способ применения указанного ограничения.

3. Несмотря на положения пункта 2, проценты, возникающие в Договаривающемся Государстве, освобождаются от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве, если:

а) проценты выплачиваются Правительству другого Договаривающегося Государства, политическому подразделению или местному органу власти, или финансово-кредитной организации, которая полностью принадлежит или контролируется этим Договаривающимся Государством, или его политическим подразделением, или местным органом власти; или

б) проценты выплачиваются другим организациям (включая финансовые институты) в связи с их финансированием, в соответствии с соглашениями, заключенными между Правительствами Договаривающихся Государств.

4. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, независимо от ипотечного обеспечения и независимо от владения правом на участие в прибыли должника и, в частности, доход от государственных ценных бумаг, облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам, а также другие доходы, которые подлежат такому же налогообложению по законодательству Договаривающегося Государства, в котором они возникают. Штрафы, взимаемые за несвоевременные платежи, не рассматриваются в качестве процентов для целей настоящей статьи.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на проценты, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через находящееся там постоянное представительство, или оказывает в таком другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14 настоящего Соглашения, в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что проценты возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является само Государство, его политическое подразделение, местный орган власти или резидент этого Договариваемого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, тогда считается, что такие проценты возникают в том Договариваемом Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

7. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, или между ними обоими и каким-либо третьим лицом, сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на проценты, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежей облагается налогом в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Роялти

1. Роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Однако такие роялти могут также облагаться налогом в том Договариваемом Государстве, в котором они возникают, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель является лицом, имеющим фактическое право на роялти, взимаемый таким образом налог не должен превышать 5 процентов от общей суммы роялти.

Компетентные органы Договаривающихся Государств устанавливают по взаимному согласию порядок применения такого ограничения.

3. Несмотря на положения пункта 2 роялти, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые в связи с авторскими правами и другими аналогичными вознаграждениями за литературные, драматические, музыкальные или художественные произведения резиденту другого Договариваемого Государства который имеет фактическое право на такие роялти, могут облагаться налогом только в этом другом Государстве.

4. Термин "роялти" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, производимые за использование или предоставление права пользования авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинофильмы или фильмы или записи, используемые в связи с радио- или телевидением, любым патентом, товарным знаком, дизайном или моделью, планом, секретной формулой или процессом, или за пользование или предоставление права пользования промышленным, коммерческим или научным оборудованием, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

5. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются, если лицо, имеющее фактическое право на роялти, являясь резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают роялти, через расположенное там постоянное представительство или оказывает независимые личные услуги в этом другом Договариваемом Государстве с находящейся там постоянной базой, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются роялти, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения

статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

6. Считается, что роялти возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является само Государство, его политическое подразделение, местный орган власти или резидент этого Договариваемого Государства. Однако, если лицо, выплачивающее роялти, независимо от того, является оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство выплачивать роялти, и расходы по выплате этих роялти несет такое постоянное представительство или постоянная база, считается, что такие роялти возникают в том Договариваемом Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

7. Если по причине особых отношений между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, или между ними обоими и каким-либо другим лицом сумма выплаченных роялти, относящаяся к услугам, в связи с которыми они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и лицом, имеющим фактическое право на роялти, при отсутствии таких отношений, то положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Доходы от прироста стоимости имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения недвижимого имущества, упомянутого в статье 6 и находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Договариваемом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть активов постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, используемой резидентом одного Договариваемого Государства в другом Договариваемом Государстве для целей оказания независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения этого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с целым предприятием) или этой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Договариваемом Государстве.

3. Доходы от отчуждения морских или воздушных судов, эксплуатируемых в международных перевозках, или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, подлежат налогообложению только в том Договариваемом Государстве, где находится предприятие, отчуждающее указанное имущество.

4. Доходы от отчуждения любого имущества иного, чем упомянутое в предыдущих пунктах настоящей статьи, могут облагаться налогом только в том Договариваемом Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

Статья 14

Независимые личные услуги

1. Доход, получаемый резидентом Договариваемого Государства от оказания профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, подлежит налогообложению только в этом Договариваемом Государстве, за исключением случаев, когда этот резидент располагает постоянной базой для осуществления своей деятельности в другом Договариваемом Государстве. В случае наличия такой постоянной базы доходы подлежат налогообложению в другом Государстве, но только в той части, которая относится к такой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную,

артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, а также независимую деятельность врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, стоматологов и бухгалтеров.

Статья 15

Зависимые личные услуги

1. С учетом положений статей 16, 18, 19, 20 и 21 заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, могут облагаться налогами только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется в другом Договаривающемся Государстве, то полученное в связи с этим вознаграждение подлежит налогообложению в этом другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1 настоящей статьи, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, подлежит налогообложению только в первом упомянутом Договаривающемся Государстве, если:

- а) получатель находится в другом Договаривающемся Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в соответствующее двенадцатимесячном периоде; и
- б) вознаграждение выплачивается нанимателем или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Договаривающегося Государства; и
- с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Договаривающемся Государстве.

3. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, получаемое в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского, или воздушного судна, эксплуатируемого в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, может облагаться налогом в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другие подобные выплаты, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров или члена наблюдательного совета общества, которое является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

Статья 17

Артисты и спортсмены

1. Независимо от положений статей 14 и 15 настоящего Соглашения, доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве в качестве работника искусства, артиста театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15 настоящего Соглашения, облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

3. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если деятельность, осуществляемая в Договаривающемся Государстве, в основном финансируется из общественных фондов другого Договаривающегося Государства или его политического подразделения, или местных органов

власти. В таком случае доходы, получаемые от указанной деятельности подлежат налогообложению только в этом другом Государстве.

Статья 18

Пенсии

Без ущерба для положений пункта 2 статьи 19, пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту одного Договаривающегося Государства в связи с прошлой работой по найму, облагаются налогом в этом Государстве.

Статья 19

Государственная служба

1. а) Вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемое Договаривающимся Государством, его политическим подразделением или местным органом власти физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства, его подразделения или органа, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

б) Однако такое вознаграждение подлежит налогообложению только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом другом Государстве, и физическое лицо является резидентом этого Государства, который:

i) является национальным лицом этого Договаривающегося Государства; или

ii) не стал резидентом этого Договаривающегося Государства исключительно с целью осуществления такой службы.

2. а) Пенсии, выплачиваемые Договаривающимся Государством, его политическим подразделением или местным органом власти прямо или через специальные фонды физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства, его политического подразделения или местного органа власти, подлежат налогообложению в этом Государстве.

б) Однако эти пенсии могут облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, но только в случае, если физическое лицо является резидентом и национальным лицом этого Государства.

3. Положения статей 15, 16 и 18 применяются к вознаграждениям и пенсиям, выплачиваемым за службу в рамках коммерческой деятельности, которая осуществляется Договаривающимся Государством, его политическим подразделением или местным органом власти.

Статья 20

Студенты и стажеры

Выплаты для покрытия расходов по содержанию, обучению или образованию, получаемые студентом или стажером, который является или непосредственно перед приездом в одно Договаривающееся Государство являлся резидентом другого Договаривающегося Государства и который находится в первом упомянутом Государстве исключительно с целью обучения или прохождения практики, освобождаются от налогообложения в этом первом упомянутом Государстве, всегда когда они осуществляются из источников, расположенных вне этого Государства.

Статья 21

Преподаватели и научные работники

1. Физическое лицо, являющееся или которое было резидентом одного Договаривающегося Государства, и которое по приглашению университета, колледжа или иного высшего учебного заведения или научно-исследовательского учреждения другого Договаривающегося Государства находится в этом другом Государстве исключительно с целью преподавания или проведения научных исследований в таком учреждении в течение периода, не превышающего два года, не подлежит налогообложению в этом другом Договаривающемся Государстве в отношении его

вознаграждения за такое преподавание или исследование.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не применяются к вознаграждению, полученному в связи с научным исследованием, проводимым не в общественных интересах, а преимущественно с целью получения частной выгоды лицом или группой лиц.

Статья 22

Другие доходы

1. Доходы резидента Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходу иному, чем доход от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель такого дохода, являясь резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статей 7 или 14, в зависимости от обстоятельств.

Статья 23

Капитал

1. Капитал, представленный недвижимым имуществом, упомянутым в статье 6, являющийся собственностью резидента одного Договаривающегося Государства и находящийся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

2. Капитал, представленный движимым имуществом, являющимся частью имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимым имуществом, относящимся к постоянной базе, имеющейся в распоряжении резидента одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для целей оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Договаривающемся Государстве.

3. Капитал, представленный морскими и воздушными судами, эксплуатируемыми в международных перевозках предприятием Договаривающегося Государства, или движимым имуществом, связанным с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, подлежит налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

4. Все другие элементы капитала резидента одного Договаривающегося Государства подлежат налогообложению только в этом Договаривающемся Государстве.

Статья 24

Устранение двойного налогообложения

1. Если резидент одного Договаривающегося Государства получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящего Соглашения могут облагаться налогом в другом Договаривающемся Государстве, первое упомянутое Договаривающееся Государство вычитает из налога, взимаемого на своей территории, сумму, равную налогу на соответствующие доходы и капитал, взимаемому в другом Договаривающемся Государстве. Однако сумма вычета не должна превышать ту часть налога на доход или капитал, рассчитанного до того, как был произведен вычет, которая относится к доходу или капиталу, которые могут облагаться налогом в первом Договаривающемся Государстве.

2. Если в соответствии с любым положением настоящего Соглашения резидент Договаривающегося Государства получает доход, который освобождается от налогообложения в этом Договаривающемся Государстве, такое Государство может тем не менее при исчислении суммы налога на оставшуюся часть дохода такого резидента принять во внимание освобожденный от налогообложения доход.

3. Если резидент Договаривающегося Государства получает доход или владеет капиталом, которые в соответствии с положениями настоящего Соглашения могут облагаться налогами в другом Договаривающемся Государстве, первое из Государств вычитает из налога в качестве налогового кредита сумму, которая должна была бы быть уплачена в другом Государстве в качестве аналогичного взноса, но не была уплачена в связи с налоговыми вычетами, освобождениями или другими налоговыми льготами, предоставляемыми в первом из Договаривающихся Государств.

Статья 25

Недискриминация

1. Национальные лица одного Договаривающегося Государства не должны подвергаться в другом Договаривающемся Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться национальные лица такого другого Договаривающегося Государства при тех же обстоятельствах, в частности, в отношении резидентства.

2. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Договаривающемся Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Ничто в настоящей статье не должно толковаться как обязывающее одно Договаривающееся Государство предоставлять резидентам другого Договаривающегося Государства любые индивидуальные льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно может предоставлять своим резидентам.

3. За исключением случаев, к которым применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 7 статьи 11 и пункта 6 статьи 12, проценты, роялти и другие выплаты, осуществляемые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны вычитаться для целей определения налогооблагаемой прибыли этого предприятия на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Договаривающегося Государства. Аналогично, долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны для целей определения налогооблагаемого капитала такого предприятия подлежать вычету на тех же условиях, как если бы они причитались резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, капитал которых полностью или частично, прямо или косвенно принадлежит или контролируется одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Договаривающемся Государстве никакому налогообложению или связанному с ним требованию, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним требования, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Несмотря на положения статьи 2, данная статья применяется ко всем налогам, вне зависимости от их природы и названия.

Статья 26

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его случай подпадает под пункт 1 статьи 25, того Договаривающегося Государства, национальным лицом которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения.
2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным, и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего настоящему Соглашению.
Достигнутая договоренность выполняется независимо от временных ограничений предусмотренных внутренним законодательством Договаривающихся Государств.
3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Соглашения. Они могут проводить взаимные консультации с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных настоящим Соглашением.
4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом с целью достижения согласия в соответствии с положениями, изложенными в предыдущих пунктах. Если Стороны посчитают, что такое согласие может быть достигнуто посредством личных контактов, предусматривается возможность обмена мнениями в рамках комиссии, состоящей из представителей компетентных органов Договаривающихся Государств.

Статья 27

Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящего Соглашения или внутреннего законодательства Договаривающихся Государств, касающихся налогов, на которые распространяется Соглашение, в пределах, необходимых для того, чтобы налогообложение по этому законодательству не противоречило настоящему Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной так же, как и информация, полученная в соответствии с внутренним законодательством этого Договаривающегося Государства. В этом случае она сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием в отношении налогов или рассмотрением апелляций, касающихся налогов, на которые распространяется Соглашение. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Однако они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.
2. Ни в каком случае положения пункта 1 настоящей статьи не будут толковаться как налагающие на одно Договаривающееся Государство обязательство:
 - а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству или административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;
 - б) предоставлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;
 - в) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 28

Сотрудники дипломатических и консульских учреждений

Положения настоящего Соглашения не затрагивают налоговых привилегий сотрудников дипломатических представительств или консульских учреждений, которые такие привилегии представлены в соответствии с нормами международного права или положениями специальных соглашений.

Статья 29

Вступление в силу

1. Договаривающиеся Государства письменно по дипломатическим каналам уведомят друг друга о выполнении процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.
2. Настоящее Соглашение вступит в силу с даты последнего из уведомлений, предусмотренных в пункте 1, и его положения будут применяться с первого января года, следующего за годом его вступления в силу.

Статья 30

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока его действие не будет прекращено одним из Договаривающихся Государств. Каждое Договаривающееся Государство может прекратить действие Соглашения путем направления по дипломатическим каналам письменного уведомления о прекращении действия по крайней мере за шесть месяцев до окончания календарного года по истечении пяти лет с даты вступления Соглашения в силу. В таком случае Соглашение прекращает свое действие, начиная с первого января календарного года, следующего за годом направления уведомления.

Совершено в двух экземплярах в Гаване 14 декабря 2000 года, на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ПРОТОКОЛ

При подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Куба об избежании двойного налогообложения и предотвращения уклонения от уплаты налогов на доходы и капитал, стороны договорились о следующих положениях, составляющих неотъемлемую часть Соглашения:

1. В отношении положений настоящего Соглашения:
 - а) Применительно к Кубе понимается, что термин "политическое подразделение или местные органы власти" означает провинции и муниципальные образования, как они определены в кубинской Конституции, принятой 24 февраля 1976 года, с изменениями от 12 июля 1992 года, а также другие подразделения, которые может определить законодательство.
 - б) Применительно к России понимается, что термин "политическое подразделение или местные органы власти" означает субъекты Российской Федерации и муниципальные образования.
2. В отношении пункта 1 статьи 4 применительно к Кубе понимается, что термин "резидент" относится к лицам, имеющим кубинское гражданство в соответствии с кубинским законодательством и постоянно проживающим на ее национальной территории.
3. В отношении пункта 3 статьи 11 понимается, что Договаривающееся Государство осуществляет контроль над предприятиями или финансово-банковскими учреждениями, когда в собственности Договаривающегося Государства находится более 50% капитала таких предприятий или финансово-банковских учреждений.
4. В отношении статьи 16 понимается, что термин "гонорары и другие аналогичные выплаты"

включает выплаты учредителям и компенсационные вознаграждения.

5. В отношении пункта 1 статьи 27 понимается, что информация, полученная на основании настоящего Соглашения, не может использоваться для иных целей, кроме как на основании разрешения компетентного органа Договаривающегося Государства, предоставляющего информацию. Информация может быть использована исключительно на территории Договаривающихся Государств. Если требуется использование этой информации в открытом процессе, суде или при вынесении юридического заключения, то об этом обстоятельстве уведомляются компетентные органы Договаривающегося Государства, предоставившего информацию.

Совершено в двух экземплярах в Гаване 14 декабря 2000 года, на русском и испанском языках, при этом оба текста имеют равную силу.